



## **Merkblatt bei Sterbefällen deutscher Staatsangehöriger im Amtsbezirk der Botschaft Bogotá**

Ein Sterbefall in der Familie oder im Freundeskreis ist immer mit großen seelischen Belastungen für die Hinterbliebenen verbunden. Dennoch müssen unmittelbar nach dem Versterben des geliebten Menschen viele wichtige Entscheidungen getroffen werden. Ein Todesfall im Ausland kann zudem eine Vielzahl von kompliziert anmutenden Formalitäten mit sich bringen.

Im Folgenden möchten wir Ihnen einige praktische Hinweise geben, die Ihnen einen ersten Überblick bei Sterbefällen von Deutschen in Kolumbien verschaffen sollen. Für ergänzende Auskünfte und offene Fragen steht Ihnen die Botschaft Bogota selbstverständlich auch telefonisch oder per E-Mail zur Verfügung.

### **1. Grundsätzliches**

#### **a) Der/Die Verstorbene hatte sich vor dem Auslandsaufenthalt für den Sterbefall versichert:**

In diesem Fall übernimmt die Versicherung entweder die Kosten für eine Bestattung in Kolumbien oder für den Rücktransport des Leichnams / der Urne nach Deutschland zu den jeweils geltenden Versicherungsbedingungen. Hierzu beauftragt die Versicherungsgesellschaft ein Bestattungsunternehmen.

Als Angehörige müssen Sie jedoch der Versicherung mitteilen, welche Wünsche Sie betreffend einer Überführung und/oder Bestattung haben.

Möglich wäre eine Sarg-Bestattung in Kolumbien oder eine Kremierung mit anschließender Urnenbeisetzung in Kolumbien.

Oder wünschen Sie eine Überführung des Leichnams nach Deutschland mit anschließender Sarg- oder Urnenbeisetzung?



Gleichzeitig empfiehlt es sich, möglichst umgehend den zu erwartenden Umfang der Kostenübernahme mit dem Versicherer abzuklären.

**b.) Der/Die Verstorbene war für den Sterbefall im Ausland nicht versichert:**

Angehörige, die nicht auf einen Versicherer zurückgreifen können, müssen das Bestattungsinstitut eigenständig kontaktieren und den Auftrag zur Bestattung erteilen.

Für eine Bestattung vor Ort in Kolumbien befindet sich eine Liste von Beerdigungsinstituten am Ende dieses Merkblatts. Bitte beachten Sie, dass nicht bei allen Bestattungsinstituten Fremdsprachen-, insbesondere Deutschkenntnisse vorhanden sind.

Die entstehenden Bestattungskosten werden im Regelfall von Ihnen getragen werden müssen. Es empfiehlt sich daher, sich in jedem Fall vor Auftragserteilung ein detailliertes Angebot vorlegen zu lassen, um den Kostenrahmen vorab einschätzen zu können.

Für eine Überführung und Beisetzung in Deutschland muss auch ein deutsches Bestattungsinstitut beauftragt werden. Sollten Sie eine Rückführung Ihrer/Ihres verstorbenen Angehörigen nach Deutschland wünschen, setzt sich das örtliche Bestattungsunternehmen in der Regel mit dem deutschen Bestattungsunternehmen in Verbindung und klärt mit diesem die Transportmodalitäten direkt ab. Auch hier empfiehlt es sich, vor Auftragserteilung ein detailliertes Gesamtangebot einzuholen, dass alle Kosten (inkl. der Kosten im Ausland, der Überführung und der Beisetzung in Deutschland) enthält.



## **2. Sterbeurkunden**

Auf Ihre Bitte hin kann sich die Botschaft Bogotá um die Beschaffung einer Sterbeurkunde kümmern. Hierfür fallen Kosten nach der Auslandskostenverordnung an, die je nach Umständen variieren können.

## **3. Überführung von Sarg oder Urne nach Deutschland**

Eine Einäscherung des Leichnams ist in Kolumbien möglich.

Eine Überführung des Leichnams / der Urne nach Deutschland erfolgt auf dem Land-/Luftweg. Die Vorbereitung nimmt i. d. R. zwischen 10 Tagen bis zwei Monaten in Anspruch. Ein Bestattungstermin in Deutschland sollte daher erst anberaumt werden, wenn das beauftragte Bestattungsunternehmen vor Ort in Verbindung mit dem in Deutschland beauftragten Bestattungsunternehmen die Überführungsdaten bestätigt hat.

## **4. Beisetzung in Kolumbien**

Die Ausgestaltung einer örtlichen Beisetzung ist mit dem beauftragten Bestattungsunternehmen zu klären.

Deutsche Geistliche verschiedener Konfessionen sind in Bogotá tätig und stehen auch für religiöse Trauerfeiern zur Verfügung. Information hierüber finden Sie unter:

Iglesia Alemana San Mateo  
Calle 127 B No. 6A-71  
Bogotá D.C. (Colombia)  
Tel.: +57 1 8074705

## **5. Anreise von Angehörigen**

Es ist nicht erforderlich, dass Angehörige der/des Verstorbenen zur Abwicklung der BestattungsfORMALITÄTEN persönlich nach Kolumbien reisen. Ansässige Unternehmen erledigen in der Regel zuverlässig alle Überführungs- oder BeisetzungsfORMALITÄTEN.



Botschaft  
der Bundesrepublik Deutschland  
Bogotá

War die/der Verstorbene allerdings in Kolumbien ansässig und hinterlässt keine Anweisungen hinsichtlich ihres/seines Nachlasses, **kann** die Anreise eines Angehörigen erforderlich sein. In diesen Fällen wird gebeten, zunächst mit der Botschaft Bogotá Kontakt aufzunehmen, um festzustellen, welche Schritte ggfs. einzuleiten sind.

## **6. Ansprechpartner/-innen, Anschriften und Telefonverbindungen**

### Deutsche Botschaft in Kolumbien

Torre Empresarial Pacific  
Calle 110 No. 9-25, 11. Stock  
Bogotá  
Tel.: +57 1 423 2600  
Mobil: + 57 320 865 3717  
Email: [zreg@bogo.diplo.de](mailto:zreg@bogo.diplo.de)  
Website: [www.bogota.diplo.de](http://www.bogota.diplo.de)

Zeitunterschied zu Deutschland: + 7 Stunden

### Englischsprachige Bestattungsunternehmen

Funeraria Gaviria  
Cra. 13 No. 43 A-45  
Calle 98 No. 17 A-20  
+57 1 6004600 (24h Hotline, Englisch)  
+57 1 6052700  
[serviciosuperior@funerariagaviria](mailto:serviciosuperior@funerariagaviria).

**Die o. g. Auflistung erfolgt ohne Gewähr und erhebt keinen  
Anspruch auf Vollständigkeit.**